

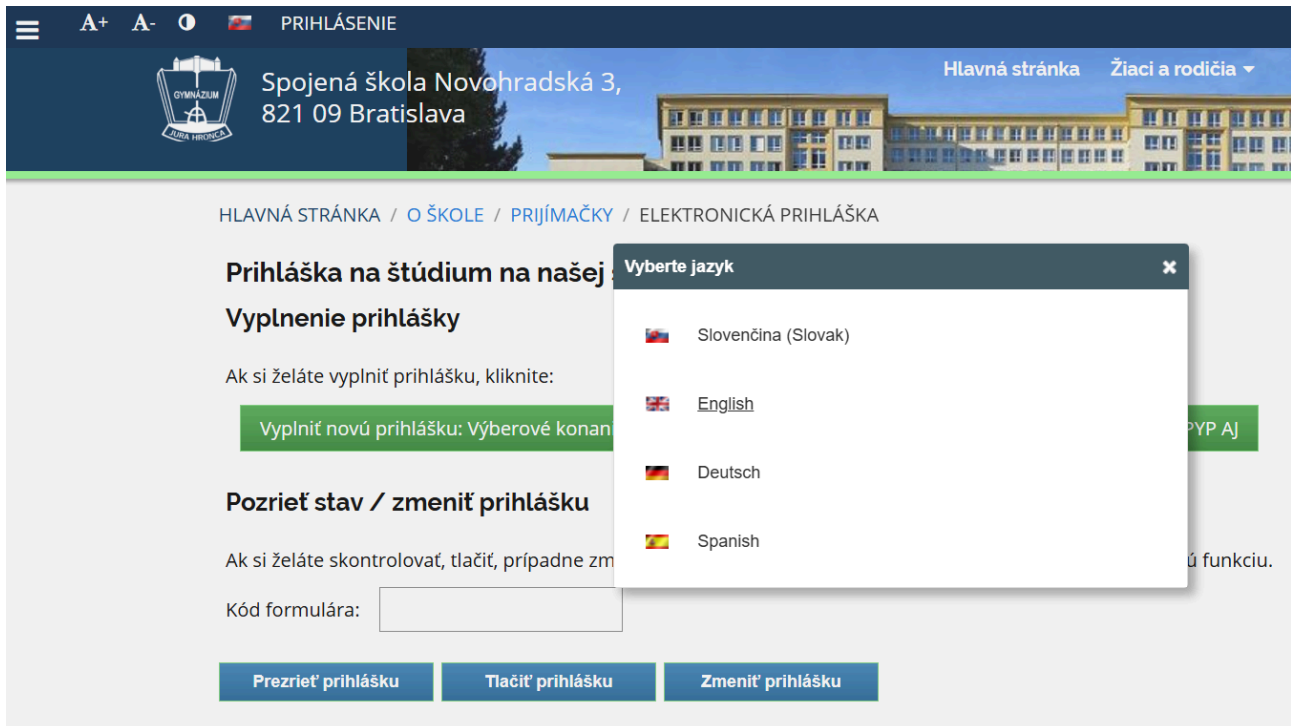
Dear parent/ legal representative,

In order for you to better understand how to access the application form in the digital version in English and how to understand its content (since not all the terms are in English), please see the instructions below. All the columns and texts in red are in English.

Admins

- **STEP 1**

should you be able to access Slovak version of the application form only, first click on the **flag** on top of the page and choose the **English** language



The screenshot shows the website interface for the application form. At the top, there is a navigation bar with a menu icon, font size controls (A+, A-), a language flag icon, and the text "PRIHLÁSENIE". Below this, the school's name "Spojená škola Novohradská 3, 821 09 Bratislava" and a logo are visible. The main content area has a breadcrumb trail: "HLAVNÁ STRÁNKA / O ŠKOLE / PRIJÍMAČKY / ELEKTRONICKÁ PRIHLÁŠKA". The main heading is "Prihláška na štúdium na našej Vyplnenie prihlášky". Below this, there is a text prompt: "Ak si želáte vyplniť prihlášku, kliknite:" followed by a green button "Vyplniť novú prihlášku: Výberové konan...". Another section is titled "Pozrieť stav / zmeniť prihlášku" with the text "Ak si želáte skontrolovať, tlačiť, prípadne zm...". There is a form field for "Kód formulára:". At the bottom, there are three buttons: "Prezrieť prihlášku", "Tlačiť prihlášku", and "Zmeniť prihlášku". A language selection dropdown menu is open, titled "Vyberte jazyk", with options: "Slovenčina (Slovak)", "English", "Deutsch", and "Spanish".

- **STEP 2**

Now, access **the same link** again (from the document Instructions_Admission process_I._PYP_2025). You should be able to see the English version of the application form. Click on it.

- **STEP 3**

Type in, tick or choose your answers accordingly. If necessary, upload files which are required.

See the translation of the application form below. This version serves only the purpose of an instruction manual.

Prihláška na školský rok 2025/2026 - **Application form for school year 2025/2026**

Odbor/**Field of study**

Odbor/**Field of study**: 7921B69 základná škola 1. stupeň Primary Years Programme

Základné údaje dieťaťa / **Pupil's personal data**

First name: Last name:

National identity number: Gender: *Choose Male or Female*

Birth:

Nasledovné údaje sú potrebné pre správne vyplnenie vysvedčenia./ **The following information is required for the correct completion of the grade report card.**

Birthplace: District: *Choose one*

Nationality: *Choose one* Citizenship: *Choose one*

Materinský jazyk - **primárny** si dieťa najlepšie osvojilo v ranom detstve, **iný** - dieťa používa v prostredí, v ktorom žije, popri materinskom jazyku. / **Mother tongue - the primary mother tongue is best acquired by the child in early childhood, the other - the child uses in the environment in which he lives, in addition to the mother tongue.**

Primárny materinský jazyk/ *Choose one* Iný/ *Choose one*
Primary mother tongue: Other:

Trvalý pobyt dieťaťa/ **Child's permanent residence address**

Ulica a číslo/ **Street and number:**

City: District: *Choose one*

Post code: Country: *Choose one*

Parents

Father

First name: Last name:

Email otca/ Father's
E-mail:

Mobile
phone:

Trvalý pobyt je rovnaký s trvalým
pobytom dieťaťa./ **The permanent
residence is the same as the child's
permanent residence.** *tick here
if you
agree*

Mother

First name:

Last
name:

Email matky/
Mother's E-mail

Mobile
phone:

Trvalý pobyt je rovnaký s trvalým
pobytom dieťaťa./ **The permanent
residence is the same as the child's
permanent residence.** *tick here
if you
agree*

Other data

Aktuálna MŠ
dieťaťa/ **Address of
the kindergarten the
child currently
attends:**

ZŠ, kde bude mať
dieťa zápis/ **Address
of another
elementary school
your child might
attend in case he/she
is not accepted to
our school**

Som si vedomý, že toto nie je zápis do ZŠ podľa zákona 245/2008 Z.z. o výchove a vzdelávaní, ale že sa jedná iba o prihlášku na výberové konanie do našej ZŠ. / I am aware that this is not an enrolment in primary school according to Act 245/2008 Coll. on education, but only an application for the selection procedure for our primary school.:

Áno, som si vedomý./

tick here

Yes, I am aware.

Rozhodnutie o odklade šk. dochádzky v 2024/25/ **Decision to postpone school attendance in 2024/25:**

upload file

Dieťa je predčasne zaškolené./ **The child is prematurely schooled.** *tick if you agree*

Vyjadrenie zariadenia vých.poradenstva a prevencie/

Statement of the Educational Counselling and Prevention Establishment:

upload file in case you ticked the option above

Vyjadrenie všeobecného lekára pre deti a dorast/**Statement of the general practitioner for children and adolescents:**

upload file

Approval

V zmysle zákona o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov udeľujem súhlas *škole ako spracovateľovi* so zberom a spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v *tejto elektronickej prihláške* a to za účelom evidencie prihlásených žiakov počas doby nevyhnutnej na plnenie úloh školy v súvislosti s prijímacím konaním a školskou dochádzkou žiaka.

Uvedený súhlas sa týka aj poskytnutia uvedených údajov tretím stranám v nevyhnutných prípadoch na zabezpečenie plnenia povinností školy pri prijímacom konaní a školskej dochádzke.

Dotknutá osoba má právo

1. požiadať školu o prístup k osobným údajom, ktoré sa jej týkajú,
2. na opravu, vymazanie, obmedzenie spracúvania osobných údajov a právo odňať súhlas so spracovaním; škola má však právo spracovávať osobné údaje v rozsahu plnenia svojich povinností podľa školského zákona a súvisiacich predpisov,
3. získať osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a má právo preniesť tieto osobné údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi,
4. podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov, ak dotknutá osoba tvrdí, že boli poškodené jej práva na ochranu osobných údajov.

Beriem na vedomie, že spracúvanie mojich osobných údajov sa riadi zákonom o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

In accordance with the Act on the Protection of Personal Data and on Amendments and Additions to Certain Acts, I give my consent to the school as a processor to collect and process the personal data provided in this electronic application form for the purpose of registering registered pupils for the time necessary to perform the tasks of the school in connection with the admission procedure and the pupil's school attendance.

The above consent also applies to the provision of the above data to third parties in necessary cases to ensure the fulfilment of the school's obligations in the admission procedure and school attendance.

The person concerned has the right

- a. Request access to personal data concerning him/her from the school,
- b. to rectification, erasure, restriction of the processing of personal data and the right to withdraw consent to processing; however, the school has the right to process personal data to the extent necessary to fulfil its obligations under the Education Act and related regulations,
- c. obtain personal data relating to it in a structured, commonly used and machine-readable format and has the right to transfer that personal data to another controller,
- d. lodge a petition with the Office for Personal Data Protection to initiate a personal data protection procedure if the data subject claims that his or her personal data protection rights have been infringed.

I acknowledge that the processing of my personal data is governed by the Personal Data Protection Act, as amended.

Comment

If you want to leave us a message beyond the data you have entered so far.

Comment:

Podpisy/ **Signatures**

Prihlášku musia podpísať všetci zákonní zástupcovia. Urobiť tak môžete vytlačením a podpísaním nasledovného dokumentu:

Spojené vyhlásenie rodičov

Ak má dieťa jedného zákonného zástupcu, alebo ak z objektívnych príčin nemôžete dodať oba podpisy, vyberte možnosť "podpisujem ako jeden zákonný zástupca" a priložte jeden z dokumentov:

Čestné vyhlásenie rodičov, alebo

kópiu rozhodnutia súdu

Ak z akýchkoľvek dôvodov nemôžete pripojiť dokumenty teraz, môžete prihlášku elektronicky poslať, avšak budete musieť doručiť škole podpisy / čestné vyhlásenie / kópiu rozhodnutia súdu neskôr.

The application form must be signed by all legal representatives. You can do so by printing and signing the following document:

Joint Parental Declaration

If the child has one legal guardian, or if for objective reasons you cannot provide both signatures, select the option "I sign as one legal guardian" and attach one of the documents:

Parental Affidavit, or a copy of the court decision

If for any reason you are unable to attach the documents now, you can submit the application electronically, but you will need to provide the school with the signatures/affidavit/copy of the court decision at a later date.

Preferovaný *choose one*
kontakt/ **Contact**
preference

V/ **In** *dňa/*
 date

Please rewrite the text from the image